

# 2006

**Výroční  
zpráva**

**Annual  
report**

**Nadační fond  
obětem holocaustu**

**Foundation for  
Holocaust Victims**





NADACNI FOND OBETEM  
HOLOCAUSTU  
FOUNDATION FOR  
HOLOCAUST VICTIMS

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future



NADACNI FOND OBETEM  
HOLOCAUSTU  
FOUNDATION FOR  
HOLOCAUST VICTIMS

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future



NADACNI FOND OBETEM  
HOLOCAUSTU  
FOUNDATION FOR  
HOLOCAUST VICTIMS

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future



NADACNI FOND OBETEM  
HOLOCAUSTU  
FOUNDATION FOR  
HOLOCAUST VICTIMS

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

Zmirňujeme krivdy minulosti  
podporujeme budoucnost  
Mitigating the Injustices of the Past  
Supporting the Future

|                                      |  |    |
|--------------------------------------|--|----|
| POSLÁNÍ NFOH                         | FHV MISSION STATEMENT                                    | 01 |
| ÚVODNÍ SLOVO MÍSTOPŘEDY SPRÁVNÍ RADY | FOREWORDS OF THE VICE-CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS | 02 |
| PROFIL ORGANIZACE                    | ORGANIZATIONAL PROFILE                                   | 03 |
| PROGRAM ODŠKODNĚNÍ                   | COMPENSATION PROGRAM                                     | 04 |
| PROGRAM PÉČE                         | CARE PROGRAM   | 05 |
| PROGRAM PŘIPOMÍNKA                   | REMEMBRANCE PROGRAM                                      | 06 |
| PROGRAM BUDOUCNOST                   | FUTURE PROGRAM   | 07 |
| PROGRAM OBNOVA                       | RENOVATION PROGRAM                                       | 08 |
| ZPRÁVA O HOSPODAŘENÍ                 | FINANCIAL REPORT   | 09 |
| SPRÁVNÍ A DOZORČÍ RADA NFOH          | FHV BOARD OF DIRECTORS AND SUPERVISORY BOARD             | 10 |
| ZAMĚSTNANCI NFOH V R. 2006           | FHV 2006 STAFF   | 11 |
| NAŠI DÁRCI                           | OUR DONORS   | 12 |
| ZÁKLADNÍ DATA O NFOH                 | BASIC DATA ABOUT THE FHV                                 | 13 |

# POSLÁNÍ NFOH

## **Pečujeme.**

Pomáháme lidem, kteří přežili holocaust, v jejich stáří.

## **Připomínáme.**

Podporujeme vzdělávací a pietní akce připomínající oběti holocaustu.

## **Podporujeme budoucnost.**

Pomáháme zachovat tradice – podporujeme vzdělávání o judaismu a rozvoj židovských komunit.

## **Obnovujeme.**

Podílíme se na obnově židovských památek zničených nacistickou i komunistickou totalitou.

## **Odškodnili jsme.**

Pomohli jsme napravit a zmírnit majetkové křivdy způsobené během II. světové války.



# FHV MISSION STATEMENT

## **We care.**

FHV helps the elderly Holocaust survivors in their old age.

## **We remember.**

FHV supports educational and pious commemorative events reminding the Holocaust victims.

## **We support the future.**

FHV is helping to preserve the traditions – we support the education on Judaism and development of Jewish communities.

## **We restore.**

FHV participates in restoration of Jewish monuments destroyed by Nazi and Communist totalitarian regimes.

## **We compensated.**

FHV helped to rectify and mitigate the property injustices caused during the WWII.

# ÚVODNÍ SLOVO MÍSTOPŘEDSEDY SPRÁVNÍ RADY

Vážení,  
již po šesté Vás informujeme o všem podstatném, co se v uplynulém roce v Nadačním fondu obětem holocaustu stalo.

Nadační fond se po šesti letech svého působení vydal na další cestu. Správní rada ve spolupráci se svým zakladatelem, Federací židovských obcí v ČR (FŽO), stanovila v minulém roce dlouhodobé cíle a priority budoucího směřování NFOH a pravidla, jimiž toho chce dosáhnout.

To bylo možné a nutné poté, kdy byl ukončen stěžejní program NFOH – program Odškodnění. NFOH tým uložil výrazný kamínek do mozaiky aktivit usilujících o odškodnění obětí holocaustu, a to alespoň dílčími náhradami za majetkové křivdy, které tito lidé nebo jejich rodiny utrpěli na území dnešní České republiky. Symbolickou tečkou za programem Odškodnění byla tisková konference uspořádaná koncem března 2006 v důstojných prostorech Ministerstva zahraničních věcí ČR.

V dalším období budeme pokračovat ve čtyřech základních oblastech působnosti NFOH – programech Péče, Připomínka, Budoucnost a Obnova, jimž jsme stanovili rámec budoucího smě-

řování na příštích 10 let. Hlavní důraz budeme klást na program Péče, zaměřený na podporu projektů sociální pomoci přeživším holocaustu, a na program Obnova, podporující projekty na záchranu židovských památek. V dlouhodobém finančním plánu jsme na program Péče vyčlenili částku 6 mil. Kč a na program Obnova částku 8 mil. Kč ročně. Tímto strategickým rozhodnutím chce správní rada zajistit stabilitu, kvalitu a dlouhodobost obou programů.

Výroční zpráva je z valné části zaměřena na kvantitativní vyjádření výsledků práce NFOH. Co však ze strohých čísel a údajů není vidět, je úsilí a zaujetí, kterým členové správní a dozorčí rady, pracovníci sekretariátu a v neposlední řadě i zástupci zakladatele, FŽO, přispěli k těmto výsledkům. Rád bych všem na tomto místě vyslovil svoje uznání.

Rok 2006 byl navíc rokem výrazných změn jak ve složení správní a dozorčí rady, tak ve vedení sekretariátu a řadách jeho zaměstnanců. Chci poděkovat všem bývalým členům správní a dozorčí rady za to, že našli a stále nacházejí čas a energii pomáhat NFOH, i když již nejsou ve svých funkcích. Chci podě-

kovat zaměstnancům nadačního fondu, že i přes mnohé změny a zvýšení nároků na ně, dokazují kvalitně zajišťovat veškeré funkce NFOH.

S činností NFOH je neodmyslitelně spojeno jméno pana profesora Felixe Kolmera, bývalého dlouholetého předsedy správní rady, který se nadále velmi významně podílí na práci fondu. Obdivuji člověka, který prošel hrůzami koncentráků a který dokáže být stále ke svému okolí vlídný a přátelský. Je pro mnohé z nás, včetně mě, těžko dosažitelnou metou. Proto si dovoluji své úvodní slovo skončit jeho slovy, která snad nejlépe charakterizují činnost nadačního fondu: „Předkládáme Vám tuto zprávu s vědomím, že naší činností zejména pomáháme lidem, kteří přežili hroznou dobu v koncentračních táborech. Našimi aktivitami pomáháme i zachovat vzpomínku a památku na ty, kteří se svobody nedočkali. Při tom všem má kolektiv NFOH na mysli přání, aby se v budoucnosti doby, jaké jsme prožili za nacismu, již nikdy neopakovaly.“

*Michal Borges*

# FOREWORDS OF THE VICE CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS

Dear friends,  
The 2006 has already been the sixth year that we have had this pleasant opportunity to inform you about the past year events in the Foundation for Holocaust Victims.

After six years of its activity, the Foundation for Holocaust Victims (FHV) has set out for another journey. Last year, alongside with its founder, the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic, the foundation has set long-term objectives, priorities and rules for further direction.

In order to set out for this journey the Compensation Program had to be accomplished. The FHV thus completed the mosaic of activities attempting to compensate the Holocaust victims and that at least by partial compensations for property injustices these people and their families suffered within the territory of today's Czech Republic. A symbolic Compensation project full stop came after the press conference taking place at the end of March on the grounds of Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic.

We determined the scope of further direction for the next 10 years for the other four fundamental missions of FHV called Care, Remembrance, Future and

Renovation. The FHV emphasis would be put on the Care program – social care for the Holocaust survivors with a sum of CZK 6 million/year and Renovation program – renovation of Jewish monuments with a sum of CZK 8 million/year. The predefined and earmarked yearly endowments for these projects have but one goal and that is to enable us to provide quality long-term provision of necessary funds.

A major part of the annual report is focusing on the quantitative results of the FHV activities. What, on the other hand, could not be seen among the stark facts and numbers is the effort and enthusiasm of Board of Directors and Supervisory Board members, secretariate staff and last but not least the representatives of the founder, The Federation of Jewish Communities in the Czech Republic, and the way how all of the mentioned people contributed to these results.

The 2006 also happened to be a year of major changes and that both within the Board of Directors (BoD) and Supervisory Board (SB), but also among the FHV staff. I would like to thank, without stating the names, to formal members of BoD and SB for their

precious time and energy devoted to the help to FHV, eventhough they resigned their positions some time ago. I also would like to appreciate and thank the FHV staff for the quality provision of all necessary duties assigned to FHV despite the higher demands and fundamental changes in the team.

The activity of FHV is undoubtedly represented by the name of professor Felix Kolmer, former long-term BoD chairman, who still fundamentally contributes to the FHV activities. I personally admire a person who went thru the atrocities of concentration camps and still remains kind and friendly to everyone he meets. For most of us, including myself, professor Kolmer would represent a goal that isn't easy to reach. Therefore I would like to finish my forewords citing his words that characterize the activity of FHV the best: "We are presenting you this report being aware that our activity aims to help those, who survived the terrible times in the concentration camps. FHV staff is thinking one wish for the future and that would be not to have gone thru the atrocities that occurred at the time of Nazism.

*Michal Borges*

# PROFIL ORGANIZACE

## NADAČNÍ FOND OBĚTEM HOLOCAUSTU

---

### VZNIKL

Na základě doporučení „Smíšené pracovní komise zabývající se problematikou zmírňování některých majetkových křivd způsobených obětem holocaustu“, která

— pracovala v letech 1998–2002, pod vedením tehdejšího místopředsedy vlády JUDr. Pavla Rychetského.

— studovala historii nacistické perzekuce židovského obyvatelstva a zejména tzv. arizaci majetku na území dnešní České republiky.

— dala podnět k novému zákonu č. 212/2000 Sb. o zmírnění některých majetkových křivd způsobených holocaustem, který byl dne 20. června 2000 přijat Parlamentem České republiky.

Dne **31. července 2000**, kdy jej zřídila Federace židovských obcí v ČR. a Poslanecká sněmovna Parlamentu České republiky rozhodla poté převést Nadačnímu fondu obětem holocaustu 300 milionů Kč.

---

### JE ČLEMEM

**Asociace nadačních fondů** při Fóru dárců.

Členství v této profesní asociaci nás zavazuje dodržovat Principy etického chování nadačních fondů.

**Oborového sdružení SKOK** spolku oborové konference nevládních organizací působících v sociální a zdravotně sociální oblasti.

Jeho posláním je přispívat k rozvoji sociálních a zdravotních služeb a jejich kvality. Podílí se na tvorbě sociální politiky, rozvíjí moderní formy služeb a podporuje spolupráci nevládních neziskových organizací.



# ORGANIZATIONAL PROFILE

## FOUNDATION FOR HOLOCAUST VICTIMS

---

### ORIGINATED

From a long-term collaboration with „**Joint Work Committee on Property Injustices to Holocaust Victims**”, which

— worked from 1998 to 2002 under the leadership of former Vice Prime Minister Dr. Pavel Rychetský.

— studied the history of Nazi persecution of Jewish citizens and, in particular, on the aryanization of property within the territory of today's Czech Republic.

— initiated the discussion on the new Act nr. 212/2000 Coll. on the mitigation of certain property injustices caused by the Holocaust, which was adopted by the Parliament of the Czech Republic on June 20, 2000.

On **31 July 2000** was established by the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic and the Lower House of the Czech Parliament decided to transfer CZK 300 million to the Foundation for Holocaust Victims.

---

### IS A MEMBER

Of **Association of Foundations of the Donors Forum**.

Membership in this professional association binds us to keep to the Principles of Ethical Behavior of Foundations.

Of **SKOK – Association of Non-Governmental, Non-profit Organizations Active in the Area of Social and Health Care**.

The mission of this association is to contribute to the development of social and health care services and their quality. It participates in creating social policy, developing new forms of services, and supporting the cooperation of non-governmental, nonprofit organizations.

# PROGRAM ODŠKODNĚNÍ FYZICKÝCH OSOB ZA ÚČELEM ZMÍRŇOVÁNÍ NĚKTERÝCH MAJETKOVÝCH KŘIVD ZPŮSOBENÝCH OBĚTEM HOLOCAUSTU

Odškodnili jsme ty, kterým byl arizován majetek za druhé světové války celkovou částkou 100 milionů Kč. Nadační fond obětem holocaustu tak naplnil jedno ze svých poslání, pro které byl založen.

Program Odškodnění byl realizován v letech 2001–2005. Prostředky v rámci programu Odškodnění byly určeny lidem, kterým byl v důsledku rasové perzekuce v době okupace na území dnešní České republiky nacistickým Německem odňat nemovitý majetek a platné restituční předpisy ani mezinárodní dohody jim neumožnily navrácení tohoto majetku či získání jiné formy odškodnění.

Program administrovaný NFOH tak doplnil spektrum odškodňovacích iniciativ, které vzešly mimo jiné z mezinárodních jednání o „smírňovacích nadacích“ (v našem kontextu je příkladem Česko-německý fond budoucnosti), o kompenzacích nuceně nasazeným a o výplatách ze strany neutrálních zemí (tzv. spící konta ve švýcarských bankách apod.). Pro symbolický význam programu Odškodnění bylo

zásadní, že Vláda ČR neomezila kompenzace na občany ČR jako v případě restitucí, nýbrž nastavila rovné podmínky pro žadatele bez ohledu na dnešní občanství a zemi pobytu. Tento program, který byl podpořen výhradně z prostředků českého státu, byl první iniciativou svého druhu v zemích střední a východní Evropy. Program byl slavnostně zakončen tiskovou

konferencí pořádanou společně s Ministerstvem zahraničních věcí ČR v Černínském paláci dne 31. března 2006.

Více o průběhu programu naleznete na našich webových stránkách: [www.fondholocaust.cz](http://www.fondholocaust.cz).



## COMPENSATION PROGRAMME

### AIMED TO PHYSICAL PERSONS IN ORDER TO MITIGATE SOME OF THE PROPERTY INJUSTICES CAUSED TO THE HOLOCAUST VICTIMS

We compensated those, whose property undergone the aryanization at the times of WWII and that by the total amount of CZK 100 million. The Foundation for Holocaust Victims thus fulfilled one of the fundamental missions for which it had been founded.

The Compensation Program was implemented in the years 2001–2005. The means within the Compensation Program were designed for people who, as a result of racial persecution during the occupation of today's Czech Republic by Nazi Germany, had been deprived of their immovable property, and whose property was not returned to them according to valid restitution regulations, foreign claims settlements, or other forms of compensation.

The FHV-administered program complemented a range of compensation initiatives, originating also from international talks about “reconciliation foundations” (in our context, the Czech-German Fund for the Future can serve as an example), compensation for forced laborers, and payments by neutral countries (such as

dormant accounts in Swiss banks, etc.). For the symbolic meaning of the Compensation program, it was fundamental that the Government of the Czech Republic did not limit compensation to Czech citizens only, as was the case with restitutions, but instead set equal conditions for applicants regardless of their current citizenship and country of residence. This program, funded exclusively by the Czech state, was the first initiative of its kind in the countries of Central and Eastern Europe. The Programme was terminated by the press conference jointly organised with the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic in Cernin Palace on March 31, 2006.

Should you require more information regarding this programme, please visit our website: [www.fondholocaust.cz](http://www.fondholocaust.cz).

# PÉČE

## PROGRAM PODPORY PROJEKTŮ V OBLASTI SOCIÁLNĚ ZDRAVOTNÍ PÉČE SE ZVLÁŠTNÍM ZŘEATELEM K POTŘEBÁM TĚCH, KTEŘÍ PŘEŽILI HOLOCAUST

Pečujeme a pomáháme lidem, kteří přežili holocaust, v jejich stáří. Naším hlavním cílem je zabezpečit kvalitní sociální a zdravotní služby pro přeživší šoa a jejich rodiny. Služby, které klientům zajistí důstojnost a bezpečí – sociální služby poskytované dle Standardů sociálních služeb Ministerstva práce a sociálních věcí, zdravotní služby nehrzené pojišťovnami nebo hrazené s obtížemi, terénní služby, služby uvnitř komunity, které podpoří samostatnost a nezávislost klientů, jejich udržení doma v jejich prostředí a které předcházejí sociálnímu vyloučení a také doprovodné společenské sociální aktivity.

V 6. grantovém kole programu Péče byly uděleny příspěvky ve výši 6 milionů Kč.

### Sociální práce v terénu

Služby poskytované klientům v jejich přirozeném prostředí, pomoc v oblasti sociálních dávek, nabídka sociálních služeb a jejich zprostředkování.

### Domácí péče

Služby poskytované klientům v domácím prostředí

### Rezidenční péče

Služby, jež pomohou v obtížně zvládnutelných situacích

### Vzdělávání poskytovatelů služeb

### Psychologická pomoc lidem s posttraumatickým syndromem

Služby pomáhající unést přeživším i jejich rodinám tíži prožitých traumat

#### PŘEHLED UDĚLENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ – 6. GRANTOVÉ KOLO

| PROGRAM PÉČE   |  |                |
|--|--|----------------|
| Příjemce příspěvku                                     | Název projektu   | Příspěvek (Kč) |
| Židovská obec v Praze – Denní centrum seniorů          | Aktivizace, společnost a péče v Denním centru seniorů  | 250 000        |
| Židovská obec Karlovy Vary                             | Sociální a zdravotní péče pro nemocné a přestárlé, kteří přežili holocaust   | 250 000        |
| Domov Sue-Ryder  | Domov Sue Ryder – rezidenční péče o osoby, které přežily holocaust   | 200 000        |
| Diakonie ČCE – středisko Rýmařov                       | Domov odpočinku ve stáří v Dolní Moravici – rezidenční péče s přihlédnutím ke specifickým potřebám osob přeživších holocaust | 150 000        |
| Židovská obec Teplice                                  | Sociálně zdravotní péče se zvláštním zřetelem k potřebám těch, kteří přežili holocaust                                       | 300 000        |
| Židovská obec v Praze – středisko sociálních služeb    | Rozšíření sociálních a psychosociálních služeb pro členy ŽO v Praze  | 600 000        |
| Židovská obec Liberec                                  | Terénní sociální péče o potřebné klienty Židovské obce Liberec 2007  | 100 000        |
| Židovská obec v Praze – Domov seniorů Charlese Jordana | Domov seniorů Charlese Jordana   | 700 000        |
| Židovská obec v Praze                                  | Dům s pečovatelskou službou – Penzion Charlese Jordana   | 300 000        |
| Židovská obec Brno                                     | Důstojné stáří pro přeživší holocaust  | 736 400        |

## CARE

### PROGRAM SUPPORTING PROJECTS DEALING WITH SOCIAL AND HEALTH CARE ISSUES, EMPHASIZING THE NEEDS OF HOLOCAUST SURVIVORS

We care and assist the Holocaust survivors in their old age. The main goal is to provide quality social and health care services for Shoa survivors and their families. Services rendering dignity and safety to our clients – social services provided in accord with social standards of Ministry of Labour and Social Affairs, health care not covered by insurance companies (or covered with difficulty), fieldwork and community work supporting self-reliance and independence of clients, preventing their social exclusion and at the same time keeping them stay at home in their environment, alongside with other outgoing social activities.

In the 6th call for proposals in the Care program FHV awarded the grants amounting CZK 6 million.

#### Social Fieldwork

Services provided to clients within their natural environment, assistance with welfare, offer of social services and their provision

#### Home Care

Services provided to clients in the environment of their home

#### Residential Care

Services assisting the clients in difficult situations

#### Training of providers of services

#### Psychological assistance to clients with post-traumatic syndrome

Services helping survivors and their families cope with the experienced trauma

| AWARDED GRANTS OVERVIEW – 6th CALL FOR PROPOSALS          |   |                       |
|---|---|-----------------------|
| CARE PROGRAM  |   |                       |
| Beneficiary   | Project Name  | Granted Amount<br>CZK |
| Prague Jewish Community – Center for Senior Day Care      | Community Activities and Day Care in the Center for Senior Day Care   | 250.000               |
| Karlovy Vary Jewish Community                             | Social and Health Care for the Sick and Elderly Holocaust Survivors   | 250.000               |
| Sue-Ryder Home for the Elderly                            | Sue Ryder Home for Elderly – Residential Care for the Holocaust Survivors   | 200.000               |
| ČCE Diacony – Rýmařov Center                              | Home for the Elderly in Dolní Moravice – Residential Care Paying Special Attention to Specific Needs of Holocaust Survivors | 150.000               |
| Teplice Jewish Community                                  | Social Health Care Paying Special Respect to the Needs of Holocaust Survivors   | 300.000               |
| Prague Jewish Community – Social Services Center          | Extension of Social and Psycho-Social Services for Prague Jewish Community Members  | 600.000               |
| Liberec Jewish Community                                  | Field Social Work for the Clients in Need of Liberec Jewish Community in 2007   | 100.000               |
| Prague Jewish Community – Charles Jordan Home for Elderly | Charles Jordan Home for Elderly   | 700.000               |
| Prague Jewish Community                                   | Day Care Center – Charles Jordan Home for Elderly   | 300.000               |
| Brno Jewish Community                                     | Dignified Old Age for the Holocaust Survivors   | 736.400               |

## Ukončení projektu „Zdravotní a sociální služby pro seniory, členy židovských obcí v Praze, Brně a Ostravě, někdejší oběti nacionálně socialistického násilí“

V roce 2003 jsme od německé nadace Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ obdrželi dvouletý grant ve výši 277 306 EUR pro agentury domácí péče. Díky získanému grantu byly na začátku roku 2004 založeny dvě nové agentury domácí péče, a to při Židovské obci Brno a Židovské obci Ostrava a dále byla podporována činnost agentury domácí péče Ezra při Židovské obci v Praze. Agentury domácí péče poskytují svým klientům jak pečovatelské služby (pomoc s hygienou, stravováním, donáškou obědů, úklidem, nákupy, zajištění sociálních kontaktů, poradenství), tak zdravotní služby (aplikace léků, převazy, injekce, rehabilitace, fyzioterapie atd.). Projekt měl být dle původního plánu ukončen v roce 2005. Vzhledem k nevyčerpaným prostředkům požádal NFOH o prodloužení a možné čerpání pro agentury domácí péče v Brně a Ostravě ještě v roce 2006. Děkujeme nadaci Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ za nemalou podporu a tím umožnění vzniku dvou nových agentur domácí péče.

|  |   |                  |
|--|---|------------------|
| Židovská obec Ostrava                              | Agentura domácí péče „Tikvah“ jako poskytovatel sociálních služeb, se zvláštním zřetelem na přeživší holocaust  | 800 000          |
| Rafael institut                                    | Rafael institut – výcvik a vzdělávání v prevenci a léčbě psychotraumatu   | 200 000          |
| Židovská obec Plzeň                                | Sociální péče a poradenství pro potřebné ze Židovské obce Plzeň   | 100 000          |
| Židovská obec Olomouc                              | Projekt sociálního střediska pro členy ŽO Olomouc, kteří přežili holocaust a druhou generaci  | 100 000          |
| Židovská obec v Praze – Komplexní domácí péče Ezra | Komplexní domácí péče Ezra – sociální a zdravotní péče o seniory se zvláštním zřetelem k potřebám těch, kteří přežili holocaust   | 550 000          |
| Federace židovských obcí v ČR                      | Metodické vedení poskytování sociálních a zdravotních služeb a vyhledávání potřebných klientů židovských obcí v ČR se zvláštním zřetelem k potřebám těch, kteří přežili holocaust | 513 600          |
| Židovská obec Děčín                                | Sociální služby a poradenství potřebným klientům Židovské obce Děčín  | 150 000          |
| <b>CELKEM</b>                                      |   | <b>6 000 000</b> |



Stiftung  
„Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“  
Fonds „Erinnerung und Zukunft“

| PŘEHLED ČERPANÝCH PROSTŘEDKŮ NĚMECKÉ NADACE „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ |  |                  |
|---|--|------------------|
| Příjemce příspěvku  | Název projektu   | Příspěvek (Kč)   |
| Židovská obec Brno  | Zdravotní a sociální služby pro seniory, členy židovských obcí v Praze, Brně a Ostravě, někdejší oběti nacionálně socialistického násilí | 598 609          |
| Židovská obec Ostrava   | Zdravotní a sociální služby pro seniory, členy židovských obcí v Praze, Brně a Ostravě, někdejší oběti nacionálně socialistického násilí | 648 496          |
| <b>CELKEM</b>   |  | <b>1 247 105</b> |

## Completion of the Project „Medical and Social Services for Senior Citizens, Members of Jewish Communities in Prague, Brno and Ostrava, Former Victims of National Socialistic Violence“

In 2003, FHV was awarded a 2-year grant in a sum of EUR 277.306 from a German foundation “Stiftung Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ endowed for the purposes of use of home care agencies. Owing to acquired grant two new home care agencies were established at the beginning of 2004 by Brno and Ostrava Jewish communities, further support was focused on Ezra Home Care Agency activities (Prague Jewish Community). Home care agencies provide their clients with both home care (assistance with hygiene, boarding, delivery of lunches, cleaning, shopping, arrangement of social contacts, advisory services), and medical services (medicinal drugs application, bandaging, injections, rehabilitation, physiotherapy etc.). According to the original plan, the project was completed in 2005. With respect to the unused finances FHV asked for prolongation and use of funds for Brno and Ostrava home care agencies in 2006. We would like to thank the foundation Stiftung “Erinnerung, Verantwortung und Zukunft” for a considerable support enabling the establishment of two new homecare agencies.

|  |  |                      |
|--|--|----------------------|
| Ostrava Jewish Community                               | “Tikvah” Home Care Agency as a Social Services Provider with Special Attention to Holocaust Survivors  | 800.000              |
| Rafael Institute                                       | Rafael Institute – Training and Education in Prevention and Treatment of Psycho-Trauma   | 200.000              |
| Plzeň Jewish Community                                 | Social Care and Advisory Services for the Clients in Need of Plzeň Jewish Community  | 100.000              |
| Olomouc Jewish Community                               | Project of Social Center for Olomouc Jewish Community Members surviving Holocaust and Second Generation  | 100.000              |
| Prague Jewish Community – Ezra Complex Home Care       | Ezra – Complex Home Care – Social and Health Care for Senior Citizens with Special Attention to the Needs of Holocaust Survivors   | 550.000              |
| Federation of Jewish Communities of the Czech Republic | Methodical Leadership in Provision of Social and Medical Services and in the Search for Clients in Need (from Czech Jewish Communities) with Special Attention to the Needs of Holocaust Survivors | 513.600              |
| Děčín Jewish Community                                 | Social and Advisory Services to the Děčín Jewish Community Clients in Need   | 150.000              |
| <b>TOTAL</b>   |  | <b>CZK 6.000.000</b> |



Stiftung  
„Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“  
Fonds „Erinnerung und Zukunft“

| AWARDED GRANTS OVERVIEW<br>GERMAN FOUNDATION “Remembrance, Responsibility and Future“ |   |                      |
|---|---|----------------------|
| Beneficiary   | Project Name  | Awarded Grant        |
| Brno Jewish Community   | Medical and Social Services for Senior Citizens, Members of Jewish Communities in Prague, Brno and Ostrava, Former Victims of National Socialistic Violence | 598.609              |
| Ostrava Jewish Community  | Medical and Social Services for Senior Citizens, Members of Jewish Communities in Prague, Brno and Ostrava, Former Victims of National Socialistic Violence | 648.496              |
| <b>TOTAL</b>  |   | <b>CZK 1.247.105</b> |

# PŘIPOMÍNKA

## PROGRAM PODPORY PROJEKTŮ SLOUŽÍ- CÍCH K DŮSTOJNÉ PŘIPOMÍNCE OBĚTÍ HOLOCAUSTU A VZDĚLÁVACÍCH AKTIVIT O HOLO- CAUSTU

Podporou vzdělávacích projektů, publikací, pamětních desek a památníků, společenských akcí, dokumentů a výstav připomínáme židovské i romské oběti holocaustu.

V programu Připomínka v rámci 6. grantového kola jsme podpořili projekty v celkové výši 465 000 Kč.

| PŘEHLED UDELENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ – 6. GRANTOVÉ KOLO |  |                |
|--|--|----------------|
| PROGRAM PŘIPOMÍNKA                                       |  |                |
| Příjemce příspěvku                                       | Název projektu   | Příspěvek (Kč) |
| Společná budoucnost                                      | “Po židech cigáni” – II. díl publikace svědectví a vzpomínek romských pamětníků na roky 1939 – 1945 na Slovensku     | 30 000         |
| Tereziánská iniciativa                                   | Podpora vzdělávacích zájezdů českých škol do Památníku Terezín   | 50 000         |
| Kultura do města   | Připomínka a obnova tradic židovské kultury na Kutnohorsku   | 30 000         |
| Muzeum romské kultury                                    | Pietní místa a pietní akty k uctění památky obětí holocaustu   | 15 000         |
| Hidden Child Praha                                       | “Ptaly se proč?” (příběhy ukrývaných dětí)   | 20 000         |
| Diecézní charita České Budějovice                        | Stop holocaustu paměti   | 20 000         |
| Federace židovských obcí v ČR                            | Pamětní deska obětem holocaustu na synagoze ve Strážnici – pořízení a slavnostní odhalení                            | 10 000         |
| Historická skupina Osvětim při SOPVP                     | Den holocaustu   | 50 000         |
| Institut Tereziánské iniciativy                          | Kontextualizace dat obětí holocaustu v rámci <a href="http://www.holocaust.cz">www.holocaust.cz</a>                  | 20 000         |
| Památník Hartmanice                                      | Dokončení výzkumu a expozice Památníku Hartmanice  | 30 000         |
| Pro Photo  | Spolužáci, Zmizelí sousedé   | 30 000         |
| G plus G   | Ve stínu holocaustu a komunismu  | 10 000         |
| Tolerance a občanská společnost                          | Interaktivně proti antisemitismu a rasismu   | 20 000         |
| Romano džaniben  | Vydávání sborníku Romano džaniben  | 15 000         |
| Výbor pro odškodnění romského holocaustu v ČR            | Tvorba a prezentace putovní výstavy “Nacistický tábor Lety u Písku a současnost”                                     | 30 000         |
| Kufr   | Žonglování se životem  | 15 000         |
| Židovské muzeum v Praze                                  | Sborník Židovská menšina za druhé republiky  | 20 000         |
| Teenageři, děti a kamery                                 | “Teenageři a židé” – 1. část cyklu projekcí a besed na Ostravsku   | 30 000         |
| Živá paměť   | Zmizelí Romové a Romové dnes/Romský holocaust, jeho stopy v poválečném Československu a život Romů v České republice | 20 000         |
| <b>CELKEM</b>  |  | <b>465 000</b> |



# REMEMBRANCE PROGRAM SUP- PORTING PROJECTS SERVING AS DIGNI- FIED REMINDERS OF HOLOCAUST VICTIMS AND HOLOCAUST EDUCATIONAL ACTIVITIES

We remember Jewish and Roma Holocaust victims through a support of educational projects, publications, plaques and monuments, social activities, documents and exhibitions.

In the 6th call for proposals in the Care program FHV awarded the grants amounting CZK 465.000.

| AWARDED GRANTS OVERVIEW – 6th CALL FOR PROPOSALS       |   |                    |
|--|---|--------------------|
| REMEMBRANCE PROGRAM                                    |   |                    |
| Beneficiary  | Project Name  | Granted Amount     |
| Společná budoucnost (Common Future)                    | „Po židech cigáni“ (After Jews are Roma) – Part II of the Book of Testimony and Remembrance of Roma Eyewitness of the Years 1939–1945 in Slovakia | 30.000             |
| Terezín Initiative                                     | Support of Educational School Trips of Czech Schools to Terezín Memorial  | 50.000             |
| Kultura do města (Culture to the City)                 | Remembrance and Return to Jewish Traditions in the Kutná Hora Region  | 30.000             |
| Museum of Roma Culture                                 | Pious Grounds and Pious Ceremonies Remembering the Holocaust Victims  | 15.000             |
| Hidden Child Prague                                    | „Ptaly se proč?“ – „They Asked Why?“ (The Stories of Hidden Children)   | 20.000             |
| České Budějovice Diocesan Charity                      | Stop The Holocaust of the Memory  | 20.000             |
| Federation of Czech Jewish Communities                 | Commemorative Plaque of Holocaust Victims for the Synagogue in Strážnice – purchase of plaque and unveiling ceremony                              | 10.000             |
| Osvětim History Group (belonging to SOPVP)             | Holocaust Remembrance Day   | 50.000             |
| Terezín Initiative Institute                           | Contextualization of Holocaust Victims Data for the www.holocaust.cz Website  | 20.000             |
| Hartmanice Memorial                                    | Final Works on the Research and Exhibiton of Hartmanice Memorial  | 30.000             |
| Pro Photo  | Schoolmates, Vanished Neighbours  | 30.000             |
| G plus G   | In the Shadow of Holocaust and Communism  | 10.000             |
| Tolerance and Civic Society                            | Fighting the Anti-Semitism and Racism in an Interactive Way   | 20.000             |
| Romano Džaniben  | Publishing of Romano Džaniben Anthology   | 15.000             |
| Committee for the Compensation of Roma Holocaust in CR | Production and Presentation of a Tour Exhibition “Lety u Písku Nazi Concentration Camp and Present”   | 30.000             |
| Kufr (The Suitcase)                                    | Juggling with Life  | 15.000             |
| Jewish Museum in Prague                                | Anthology of Jewish Minority at the the Times of The Second Republic  | 20.000             |
| Teenagers, Children and Cameras                        | “Teenageři a židé” (Teenagers and Jews) – Part I of the Film Projections and Cycle of Meetings in Ostrava Region                                  | 30.000             |
| Živá paměť (Life Memory)                               | The Gone Roma and Roma Today /Roma Holocaust, it’s Trails in the Post-war Czechoslovakia and The Life of Roma in The Czech Republic               | 20.000             |
| <b>TOTAL</b>   |   | <b>CZK 465.000</b> |

# BUDOUCNOST PROGRAM PODPORY VZDĚLÁVACÍCH AKTIVIT V OBLASTI JUDAISMU

Podporujeme budoucnost, pomáháme zachovat tradice. Podporujeme vzdělávání o judaismu a rozvoj židovských komunit. Mezi ně například patří festivaly židovské kultury, přednášková a vzdělávací činnost, semináře, měsíčníky a zpravodaje, konference či výstavy.

V tomto programu jsme udělili v 6. grantovém kole příspěvky v celkové výši 535.000 Kč.

| PŘEHLED UDĚLENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ – 6. GRANTOVÉ KOLO |   |                |
|--|---|----------------|
| PROGRAM BUDOUCNOST                                       |   |                |
| Příjemce příspěvku                                       | Název projektu  | Příspěvek (Kč) |
| Židovská obec Ostrava                                    | Judaismus od A-Z rok 2007   | 35 000         |
| Židovská obec Liberec                                    | Rozvoj vzdělávacích a kulturních aktivit ŽOL  | 30 000         |
| KVIZ Třebíč  | Šamajim – festival židovské kultury   | 25 000         |
| OLAM – Společnost<br>Judaica                             | Týden židovské kultury  | 30 000         |
| Židovská obec Děčín                                      | Židovská obec – zdroj informací o judaismu  | 20 000         |
| Bejt Elend – soukromá<br>židovská škola                  | Kreativní dílna – odraz judaismu v uměleckém<br>projevu                             | 30 000         |
| Společnost křesťanů a Židů                               | Zpravodaj Společnosti křesťanů a Židů   | 25 000         |
| SION – Nová generace                                     | Dny pro Izrael  | 35 000         |
| Bejt Simcha  | MASKIL – časopis pro celou rodinu   | 35 000         |
| Lauderovy školy při ŽOP                                  | Židovská audio-video-bibliotéka   | 10 000         |
| Respekt a tolerance                                      | Vzpomínky na židovské rodiny (nejen z Loštic,<br>Mohelnice a Úsova)                 | 25 000         |
| Mezinárodní křesťanské<br>velvyslanectví Jeruzalém       | Staronová šance – veřejná shromáždění proti<br>antisemitismu                        | 20 000         |
| Židovská obec v Praze                                    | Obecní noviny   | 25 000         |
| Bejachad   | Mateřské centrum a Nedělní škola Bejachad   | 35 000         |
| Židovská liberální unie<br>v České republice             | Zatemněný půlměsíc – celovečerní dokumentární<br>film                               | 20 000         |
| Památník Hartmanice                                      | Vzdělávací programy v Památníku Hartmanice  | 20 000         |
| Muzeum Kroměřížska                                       | Vydání sborníku příspěvků z XIII. ročníku<br>konference Židé a Morava               | 20 000         |
| Regionální muzeum<br>v Mikulově                          | Rozšíření vzdělávacích aktivit při expozici<br>v mikulovské synagoze v sezóně 2007  | 30 000         |
| Židovská obec Teplice                                    | Společenský klub Židovské obce Teplice  | 35 000         |
| Židovská obec Olomouc                                    | Paideia Alumni conference at Olomouc 2nd year<br>(Jewish studies in central Europe) | 30 000         |
| <b>CELKEM</b>  |   | <b>535 000</b> |

# FUTURE PROGRAM SUPPORT- ING EDUCATIONAL ACTIVITIES FOCUSING ON JUDAISM

We are heading towards the future, we support the preservation of traditions. FHV supports educational activities on Judaism and sustainable development of Jewish communities. We organise festivals of Jewish culture, lectures and educational activities, seminars, monthly papers and bulletins, conferences or exhibitions.

In the 6th call for proposals in this program FHV awarded the grants amounting CZK 535.000.

| AWARDED GRANTS OVERVIEW – 6th CALL FOR PROPOSALS |   |                |
|--|---|----------------|
| FUTURE PROGRAM                                   |   |                |
| Beneficiary                                      | Project Name  | Granted amount |
| Ostrava Jewish Community                         | A-Z of Judaism for 2007   | 35.000         |
| Liberec Jewish Community                         | Development of Educational and Cultural Activities of Olomouc Jewish Community                  | 30.000         |
| KVIZ Třebíč                                      | Šamajim – Jewish Cultural Festival  | 25.000         |
| OLAM – Judaica                                   | The Week of Jewish Culture  | 30.000         |
| Děčín Jewish Community                           | Jewish Community – The Source of Information on Judaism   | 20.000         |
| Bejt Elend – Private Jewish School               | Creative Workshop – The Reflection of Judaism in Art  | 30.000         |
| Christians and Jews Society                      | Christians and Jews Society   | 25.000         |
| SION – New Generation                            | Days for Israel   | 35.000         |
| Bejt Simcha                                      | MASKIL – Family Magazine  | 35.000         |
| Lauder Schools (belonging to Prague JC)          | Audio-Video Jewish Library  | 10.000         |
| Respekt a tolerance (Respect and Tolerance)      | Memories of Jewish Families (Not Only from Loštice, Mohelnice and Úsov)                         | 25.000         |
| International Christian Embassy Jerusalem        | An Old-New Chance – Public Anti-Semitism Meetings   | 20.000         |
| Prague Jewish Community                          | Community Newspaper   | 25.000         |
| Bejachad   | Bejachad Day Center and Sunday School   | 35.000         |
| Jewish Liberal Union of the Czech Republic       | “Zatemněný půlměsíc“ – Documentary Film   | 20.000         |
| Hartmanice Memorial                              | Hartmanice Memorial Educational Programmes  | 20.000         |
| Museum of Kroměříž Region                        | Publishing of Anthology of Conference Papers from Year XIII of Jews and Moravia Conference      | 20.000         |
| Regional Museum of Mikulov                       | Increase of Educational Activities Accompanying the Exhibition in Mikulov Synagogue 2007 Season | 30.000         |
| Teplce Jewish Community                          | Teplce JC Community Club  | 35.000         |
| Olomouc Jewish Community                         | Paideia Alumni Conference in Olomouc – 2nd year (Jewish Studies in Central Europe)              | 30.000         |
| <b>TOTAL</b>                                     |   | <b>535.000</b> |

## OBNOVA

# PROGRAM PODPORY PROJEKTŮ REKONSTRUKCE, OBNOVY A ZACHOVÁNÍ MOVITÝCH A NEMOVITÝCH ŽIDOVSKÝCH PAMÁTEK NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY

Obnovujeme a zachováváme židovské památky, poškozené dlouhodobým znemožněním údržby, neodbornými opravami a stavebními úpravami, erozí či vandalismem. Cílem naší podpory je uvedení památky do stavu odpovídajícímu originální podobě památky, současně akceptující možnosti nového využití.

NFOH udělil nadační příspěvky na realizaci projektů v roce 2006 v 5. grantovém kole v celkové výši 8 milionů Kč. Současně vyhlásil i 6. grantové kolo, společně s výběrovým řízením na projekty v programech Péče, Připomínka a Budoucnost, aby všechny programy měly stejný režim. V 6. grantové kole byly podpořeny projekty na rok 2007 ve výši 8 milionů Kč.

| PŘEHLED UDELENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ – 5. GRANTOVÉ KOLO |   |                  |
|--|---|------------------|
| PROGRAM OBNOVA   |   |                  |
| Příjemce příspěvku                                       | Název projektu  | Příspěvek (Kč)   |
| Židovská obec Brno                                       | Oprava ohradní zdi židovského hřbitova v Boskovicích – III. etapa   | 120 000          |
| Židovská obec Brno                                       | Obnova fasády obřadní síně židovského hřbitova v Mikulově – III. etapa  | 200 000          |
| Židovská obec Liberec                                    | Oprava pomníku padlých Židů v 1. světové válce  | 28 000           |
| Židovská obec Olomouc                                    | Židovský hřbitov – oprava náhrobků, IV. etapa   | 50 000           |
| Židovská obec Plzeň                                      | Hypocaustum, etapa B  | 250 000          |
| Židovská obec v Praze                                    | Statické zajištění hřbitovní budovy na židovském hřbitově v Litni – III. etapa  | 95 000           |
| Židovská obec v Praze                                    | Rekonstrukce Bergmannovy hrobky na novém hřbitově v Novém Bydžově   | 100 000          |
| Židovská obec Teplice                                    | Rekonstrukce Domu pohřebního bratrstva (Chevra Kadiša) na bytovou jednotku, vybudování síně judaismu a zázemí pro správce na kulturní památce Židovský hřbitov Teplice, Hřbitovní ul. č.p. 647 – etapa č. 3 | 325 000          |
| Židovské muzeum v Praze                                  | Záchranné a restaurátorské práce na židovském hřbitově na Žižkově   | 59 700           |
| Federace židovských obcí v České republice               | Dlouhodobý projekt postupné rekonstrukce, obnovy a zachování movitých a nemovitých židovských památek na území ČR, které jsou v majetku FŽO   | 6 584 800        |
| Toledot  | Digitalizace archivního fondu Knihy židovských familiantů   | 22 500           |
| Památník Hartmanice                                      | Synagoga v Hartmanicích – dřevěné zábradlí a repase osvětlení   | 95 000           |
| Hadasa   | Projekt restaurování kopule ze synagogy   | 20 000           |
| Areka ZO ČSOP – SEV                                      | Hledání židovské historie   | 50 000           |
| <b>CELKEM</b>  |   | <b>8 000 000</b> |

## RENOVATION

# PROGRAM SUPPORTING PROJECTS FOR THE RECONSTRUCTION, RENOVATION AND MAINTENANCE OF MOVABLE JEWISH MONUMENTS IN THE CZECH REPUBLIC

We support the reconstruction, renovation and maintenance of Jewish monuments that have been damaged through long-term lack of maintenance, unprofessional repairs and construction changes, erosion, and vandalism. The goal of the support is to return the monument to the original state while at the same time accepting the possibilities of its new use.

In the 5th call for proposals for 2006 projects FHV awarded the grants amounting CZK8 million. In order to assure the same approach to all programmes, 6th call for proposals was announced at the same time as call for proposals for other projects like Care, Remembrance and Future. In the 6th call for proposals FHV awarded the grants for the 2007 projects amounting CZK 8 million.

| AWARDED GRANTS OVERVIEW – 5TH CALL FOR PROPOSALS       |   |                      |
|--|---|----------------------|
| RENOVATION PROGRAM                                     |   |                      |
| Beneficiary  | Project Name  | Granted Amount CZK   |
| Brno Jewish Community                                  | Renovation of Enclosure Wall of Boskovice Jewish Cemetery – Stage III   | 120.000              |
| Brno Jewish Community                                  | Restoration of Facing of Mikulov Jewish Cemetery Ceremonial Hall – Stage III  | 200.000              |
| Liberec Jewish Community                               | Restoration of The Memorial of Fallen Jews in World War I.  | 28.000               |
| Olomouc Jewish Community                               | Jewish Cemetery – Renovation of Tombstones – Stage IV   | 50.000               |
| Plzeň Jewish Community                                 | Hypocaust – Stage B   | 250.000              |
| Praha Jewish Community                                 | Static Securing of Liteň Cemetery Building – Stage III  | 95.000               |
| Praha Jewish Community                                 | Reconstruction of Bergmann Crypt of Nový Bydžov Cemetery  | 100.000              |
| Teplice Jewish Community                               | Remodelling of Burial-Society House (Chevra Kadiša) into an Accomodation Unit, Construction of Hall of Hebraism and Janitor's Post – Teplice Cemetery Cultural Monument, Hřbitovní street No. 647 – Stage 3 | 325.000              |
| Jewish Museum in Prague                                | Žižkov Jewish Cemetery Protective and Restoration Works   | 59.700               |
| Federation of Jewish Communities in the Czech Republic | Long-Term Project of Sequential Reconstruction and Preservation of Movable and Immovable Jewish Monuments Owned by Fed.of Jewish Communities within the Territory of the Czech Republic                     | 6.584.800            |
| Toledot, o.p.s.  | Digitizing of Archive Fund of Jewish Book „Jewish Familiants of Bohemia“  | 22.500               |
| Hartmanice Monument, civic association                 | Hartmanice Synagogue – Wooden Railing and Refurbishment of Lights   | 95.000               |
| Hadasa, civic association                              | Synagogue Cupola Restoration Project  | 20.000               |
| Areka ZO ČSOP – SEV                                    | The Search for Jewish History   | 50.000               |
| <b>TOTAL</b>   |   | <b>CZK 8.000.000</b> |



Nadační fond obětem holocaustu, spolupracující na tomto projektu s Federací židovských obcí v ČR, s vděčností přijal dar od Hanadiv Charitable Foundation ve výši 26 000 GBP na rekonstrukci synagogy v Úsově.

| PŘEHLED UDĚLENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ – 6. GRANTOVÉ KOLO |   |                  |
|--|---|------------------|
| PROGRAM OBNOVA   |   |                  |
| Příjemce příspěvku                                       | Název projektu  | Příspěvek (Kč)   |
| Židovská obec v Praze                                    | Znovuvztyčování a oprava náhrobků na židovském hřbitově v Jindřichově Hradci  | 100 000          |
| Židovská obec Liberec                                    | Oprava hřbitovní zdi a nádvoří židovského hřbitova v Liberci  | 200 000          |
| Federace židovských obcí v ČR                            | Dlouhodobý projekt postupné rekonstrukce, obnovy a zachování movitých a nemovitých židovských památek na území ČR, které jsou v majetku Federace židovských obcí v ČR | 6 160 000        |
| Židovská obec v Praze                                    | Rekonstrukce Bergmannovy hrobky na novém židovském hřbitově v Novém Bydžově   | 50 000           |
| Židovská obec v Praze                                    | Obnova obřadní síně s obydlím hrobníka na židovském hřbitově v Hradci Králové – Pouchově  | 30 000           |
| Město Loštice  | Synagoga – přístavba a stavební úpravy – II. etapa, oprava pláště budovy  | 300 000          |
| Židovská obec Olomouc                                    | Židovský hřbitov – oprava náhrobků V. etapa, údržba hřbitova  | 150 000          |
| Židovská obec Děčín                                      | Obnova židovského hřbitova Česká Lípa   | 200 000          |
| Židovská obec Plzeň                                      | Rabínský dům – etapa A: přípravná fáze  | 30 000           |
| Židovské muzeum v Praze                                  | Záchranné a restaurátorské práce na židovském hřbitově  | 50 000           |
| Sdružení pro ústeckou synagogu a hřbitov                 | Revitalizace židovského hřbitova v Ústěku   | 150 000          |
| Židovská obec Brno                                       | Oprava náhrobků židovského hřbitova v Boskovících – 1. etapa  | 200 000          |
| Židovská obec Teplice                                    | Renovace Domu pohřebního bratrstva – 4. etapa   | 300 000          |
| Židovská obec Karlovy Vary                               | Židovský hřbitov v Karlových Varech Drahovících: Dokončení rekonstrukce oplocení staré části hřbitova   | 80 000           |
| <b>CELKEM</b>  |   | <b>8 000 000</b> |

| Udělený nadační příspěvek z prostředků „Hanadiv Charitable Foundation“ |   |                |
|--|---|----------------|
| Příjemce příspěvku   | Název projektu  | Příspěvek v Kč |
| Federace židovských obcí v ČR  | Restaurování původních maleb interiéru úsovské synagogy | 1 064 700      |

## AWARDED GRANTS OVERVIEW – 6th CALL FOR PROPOSALS

### RENOVATION PROGRAM

| Beneficiary  | Project Name   | Granted Amount<br>CZK |
|--|--|-----------------------|
| Prague Jewish Community                                | Remounting and Renovation of Tombstones – Jewish Cemetery in Jindřichův Hradec   | 100.000               |
| Liberec Jewish Community                               | Renovation of a Cemetery Wall and Courtyard of Jewish Cemetery in Liberec  | 200.000               |
| Federation of Jewish Communities in the Czech Republic | Long-Term Project of Sequential Reconstruction and Preservation of Movable and Immovable Jewish Monuments Owned by Fed. of Jewish Communities within the Territory of The CR | 6.160.000             |
| Prague Jewish Community                                | Renovation of Bergmann Crypt of a New Jewish Cemetery in Nový Bydžov   | 50.000                |
| Prague Jewish Community                                | Renovation of Ceremonial Hall alongside with Undertaker's Apartment Constituting a Part of Jewish Cemetery in Hradec Králové – Pouchov                                       | 30.000                |
| The City of Loštice                                    | Synagogue – Extension and Cunstruction Finish; Phase II – Renovation of Facing   | 300.000               |
| Olomouc Jewish Community                               | Jewish Cemetery – Phase V of Tombstone Renovation, Cemetery Maintenance  | 150.000               |
| Děčín Jewish Community                                 | Renovation of Jewish Cemetery in Česká Lípa  | 200.000               |
| Plzeň Jewish Community                                 | Rabbinical House – Stage A: Preparatory Phase  | 30.000                |
| Jewish Museum in Prague                                | Restoration and Conservation Works – Žižkov Cemetery   | 50.000                |
| Association for the Synagogue and Cemetery in Ústěck   | Revitalisation of Jewish Cemetery in Ústěck  | 150.000               |
| Brno Jewish Community                                  | Renovation of Tombstones of Jewish Cemetery in Boskovice – Stage 1   | 200.000               |
| Teplice Jewish Community                               | Renovation of Burial-Society House – Stage 4   | 300.000               |
| Karlovy Vary Jewish Community                          | Jewish Cemetery in Karlovy Vary – Drahovice: Final Works and Reconstruction on Fencing of the Old Cemetery   | 80.000                |
| <b>TOTAL</b>   |  | <b>8.000.000</b>      |

### Awarded foundation benefit granted by „Hanadiv Charitable Foundation“

| Beneficiary  | Project Name   | Granted Amount CZK |
|--|--|--------------------|
| Federation of Jewish Communities in the Czech Republic | Restoration of Original Paintings of Úsov Synagogue Interior | 1.064.700          |

Foundation for Holocaust Victims collaborating with Federation of Jewish Communities (on this project) are very grateful to Hanadiv Charitable Foundation for the donation amounting GBP 26.000 for the restoration of Úsov synagogue.

# ZPRÁVA O HOSPODAŘENÍ

| ROZVAHA KE DNI 31. 12. 2006,<br>V TIS. KČ                       |                |
|---|----------------|
| <b>AKTIVA</b>   |                |
| Dlouhodobý majetek  |                |
| Samostatné movité věci<br>a soubory movitých věcí               | 190            |
| Oprávký k samostatným movitým<br>věcem a souborům movitých věcí | -190           |
| Drobný dlouhodobý hmotný<br>majetek                             | 208            |
| Oprávký k drobnému dlouho-<br>dobému hmotnému majetku           | -208           |
| Ostatní dlouhodobý finanční<br>majetek                          | 43 077         |
| <b>Dlouhodobý majetek celkem</b>                                | <b>43 077</b>  |
| Krátkodobý majetek  |                |
| Poskytnuté provozní zálohy                                      | 34             |
| Pokladna  | 9              |
| Ceniny  | 39             |
| Bankovní účty   | 11 093         |
| Majetkové cenné papíry  | 114 686        |
| Náklady příštích období   | 1              |
| <b>Krátkodobý majetek celkem</b>                                | <b>125 827</b> |
| <b>Aktiva celkem</b>  | <b>168 939</b> |
| <b>PASIVA</b>   |                |
| Vlastní zdroje  |                |
| Vlastní jmění   | 1              |
| Fondy   | 166 835        |
| Účet výsledku hospodaření                                       | 1 890          |
| <b>Vlastní zdroje celkem</b>                                    | <b>168 726</b> |
| Cizí zdroje   |                |
| Dodavatelé  | 13             |
| Zaměstnanci   | 85             |
| Závazky k institucím SZ a ZP                                    | 53             |
| Ostatní přímé daně  | 16             |
| Dohadné účty pasivní  | 34             |
| Výdaje příštích období  | 12             |

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Cizí zdroje celkem   | 213            |
| <b>Pasiva celkem</b> | <b>168 939</b> |

| VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY KE DNI<br>31. 12. 2006, V TIS. KČ |              |
|--|--------------|
| <b>VÝNOSY</b>  |              |
| Úroky  | 58           |
| Kursově zisky  | 21           |
| Jiné ostatní výnosy                                    | 8            |
| Výnosy z krátkodobého finanční-<br>ho majetku          | 2 612        |
| Výnosy z dlouhodobého<br>finančního majetku            | 1 531        |
| Přijaté příspěvky (dary)                               | 25           |
| <b>Výnosy celkem</b>                                   | <b>4 255</b> |
| <b>NÁKLADY</b>   |              |
| Spotřeba materiálu                                     | 29           |
| Spotřeba energie                                       | 37           |
| Opravy a udržování                                     | 5            |
| Cestovné   | 45           |
| Náklady na reprezentaci                                | 7            |
| Ostatní služby   | 619          |
| Mzdové náklady   | 1 371        |
| Zákonné sociální pojištění                             | 460          |
| Zákonné sociální náklady                               | 52           |
| Kurzové ztráty   | 28           |
| Jiné ostatní náklady                                   | 146          |
| Odpisy dlouhodobého nehm.<br>a hm. majetku             | 6            |
| Prodané cenné papíry a podíly                          | 270          |
| <b>Náklady celkem</b>                                  | <b>3 075</b> |
| <b>VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ<br/>(zisk)</b>                 | <b>1 180</b> |

## PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE ZA ROK 2006 (VÝTAH)

### 1. VYMEZENÍ ÚČELU

Zřizovatelem NFOH je Federace židovských obcí v ČR. NFOH je zřízen s obecně prospěšným cílem ochrany humanitárních hodnot za účelem získávání finančních prostředků a poskytování nadačních příspěvků na zmírnění některých krivd způsobených obětmi holocaustu.

### 2. SYSTÉM ZPRACOVÁNÍ ÚČETNICTVÍ

Účetním obdobím účetní jednotky je kalendářní rok 2006.

Účetnictví je zpracováváno dodavatelsky firmou Prekos – ekonomické služby, s.r.o. na základě smlouvy o dílo v programu PC EKONOM soft. služby.

### 3. ZÁKLADNÍ ÚDAJE PRO VYPRACOVÁNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Účetní jednotka plně aplikuje obecné účetní zásady dle platných účetních standardů a vyhlášky v souladu s platným zněním zákona o účetnictví č. 563/1991, Sb. a vyhlášky č.504/2002 Sb.



# FINANCIAL REPORT

## BALANCE SHEET AS OF DEC. 31, 2006, IN THOUSANDS OF CZK

| ASSETS  |                |
|---|----------------|
| Fixed Assets  |                |
| Individual movables and their collections                 | 190            |
| Depreciation to individual movables and their collections | -190           |
| Small tangible fixed assets                               | 208            |
| Other financial fixed assets                              | -208           |
| Other financial fixed assets                              | 43.077         |
| <b>Total fixed assets</b>                                 | <b>43.077</b>  |
| Current Assets  |                |
| Provided operational assets                               | 34             |
| Cash  | 9              |
| Valuables   | 39             |
| Bank accounts   | 11.093         |
| Asset shares  | 114.686        |
| Differed costs  | 1              |
| <b>Total Current Assets</b>                               | <b>125.827</b> |
| <b>Total Assets</b>                                       | <b>168.939</b> |
| LIABILITIES   |                |
| Own Capital   |                |
| Own capital   | 1              |
| Funds   | 166.835        |
| Net income  | 1.890          |
| <b>Total Own Capital</b>                                  | <b>168.726</b> |
| Not Own Capital   |                |
| Trade payables  | 13             |
| Employees   | 85             |
| Payables to social security and health insurance          | 53             |
| Other direct taxes  | 16             |
| Estimated account of liabilities                          | 34             |
| Differed expenditures                                     | 12             |
| <b>Total Not Own Capital</b>                              | <b>213</b>     |
| <b>Total Liabilities</b>                                  | <b>168.939</b> |

## STATEMENT AS OF DEC. 31, 2006, IN THOUSANDS OF CZK

| INCOME   |              |
|--|--------------|
| Interest received                                    | 58           |
| Exchange rate income                                 | 21           |
| Other income   | 8            |
| Financial current asset income                       | 2.612        |
| Fixed assets income                                  | 1.531        |
| Received contributions (donations)                   | 25           |
| <b>Total Income</b>                                  | <b>4.255</b> |
| COSTS  |              |
| Consumption of material                              | 29           |
| Consumption of energy                                | 37           |
| Repairs and maintenance                              | 5            |
| Travel expenses                                      | 45           |
| Representative expenses                              | 7            |
| Other services                                       | 619          |
| Wages  | 1.371        |
| Obligatory social insurance                          | 460          |
| Obligatory social costs                              | 52           |
| Exchange rate losses                                 | 28           |
| Other costs  | 146          |
| Depreciation of tangible and intangible fixed assets | 6            |
| Stocks and shares sold                               | 270          |
| <b>Total Costs</b>                                   | <b>3.075</b> |
| <b>NET PROFIT</b>                                    | <b>1.180</b> |

## ADDENDUM TO THE FINANCIAL REPORT FOR 2006 (ABSTRACT)

### 1. PURPOSE OF THE ORGANIZATION

The Federation of Jewish Communities is the founder of the FHV. The FHV was established with the public-benefit aim of protecting humanitarian values by obtaining financial means and providing endowment benefits to mitigate some injustices caused to Holocaust victims.

### 2. SYSTEM OF ACCOUNTING

The accounting period for the accounting unit is the calendar year 2006.

The supplier Prekos-ekonomické služby, s. r. o. processes accounting on the basis of a contract for work in a program named PC EKONOM software services.

### 3. BASIC DATA FOR CARRYING OUT THE FINANCIAL REPORT

The accounting unit fully applies general accounting principles in accordance with actual accounting standards and the public notice nr. 504/2002 Coll. and in agreement with the valid wording of the Act on Accounting No. 563/1991 Coll.

## Z DOPISU AUDITORA

Úroveň čerpání nákladů na správu fondu v roce 2006 z celkových ročních nákladů ve výši 3 075 tis. Kč jsme vyloučili kurzové ztráty ve výši 28 tis. Kč, náklady na získávání dalších příspěvků (tzv. fundraising) ve výši 418 tis. Kč, náklady související s nadačním příspěvkem od nadace Fond budoucnosti ve výši 186 tis. Kč a náklady vzniklé při přecenění finanční investice na reálnou hodnotu ve výši 45 tis. Kč. Celkové roční náklady na správu NFOH činí 2 398 tis. Kč. Stav majetku NFOH činí k 31. 12. 2006 168 939 tis. Kč. Dvě procenta majetku nadačního fondu pak činí 3 379 tis. Kč. Náklady na správu fondu (ve smyslu čl. VIII statutu fondu) jsou ve výši 1,42 %.

## PŘEHLED PRO MINISTERSTVO FINANČNÍ V ČR

(agenda Fondu národního majetku (FNM))

Příspěvek FNM z roku 2000 byl ve výši 300 000 tis. Kč. Finanční prostředky byly v průběhu roku 2005 uloženy u Českomoravské záruční a rozvojové banky na speciálních běžných účtech a v prosinci 2005 došlo k investování těchto pro-

středků do Balancovaného fondu nadací u Pioneer česká investiční společnosti, a.s. a do ČSOB Asset Management.

Celkové přijaté úroky v letech 2000-2006 činily 37 879 tis. Kč. Výnosy z krátkodobého finančního majetku v letech 2005-2006 byly

7 259 tis. Kč. Pokud zhodnocení prostředků vyloučíme ze stavu příspěvku od FNM, finanční majetek k 31. 12. 2006 činil 123 766 tis. Kč a 2% nákladů na správu fondu ve smyslu dodatku č.2 ke smlouvě s FNM pak činí 2 476 tis. Kč. Skutečné náklady 2 398 tis. Kč jsou ve výši 1,94%.

| Rok          | Finanční prostředky z FNM, v tis. Kč | Úroky, v tis. Kč |                    | Rozdělení finanční prostředků, v tis. Kč |                                   |
|--------------|--------------------------------------|------------------|--------------------|--|-----------------------------------|
|              |                                      | Úroky            | Výnosy z fin. maj. | Správa NFOH                              | Vyplacené nadační příspěvky z FNM |
| 2000         | 300 000                              |                  | 1 035              | 27                                       | 0                                 |
| 2001         | 0                                    |                  | 13 517             | 1 496                                    | 0                                 |
| 2002         | 0                                    |                  | 9 565              | 2 732                                    | 13 280                            |
| 2003         | 0                                    |                  | 6 135              | 2 958                                    | 94 983                            |
| 2004         | 0                                    |                  | 4 298              | 2 381                                    | 20 903                            |
| 2005         | 0                                    | 3 271            | 3 116              | 2 365                                    | 15 326                            |
| 2006         | 0                                    | 58               | 4 143              | 2 398                                    | 12 944                            |
| <b>TOTAL</b> | <b>300 000</b>                       | <b>37 879</b>    | <b>7 259</b>       | <b>14 357</b>                            | <b>157 436</b>                    |



## FROM THE AUDITOR'S LETTER

The level of FHV's administrative costs in 2006 From the total annual costs amounting CZK 3.075.000 we excluded exchange rate losses totaling CZK 28.000, fundraising costs amounting to CZK 418.000, costs concerned with funds obtained from the foundation "Erinnerung, Verantwortung und Zukunft" totaling CZK 186.000 costs incurred by the reappraisal of financial investments to their real value amounting to CZK 45.000. FHV's total annual administrative costs amounted to CZK 2.398.000. The balance of FHV's property as of December 31, 2006 is CZK 168.939.000.

Two percent of FHV's property amounts to CZK 3.379.000. FHV's administrative costs (in accordance with Article VIII of the Statute) amount to 1,42 %.

## OVERVIEW FOR THE MINISTRY OF FINANCE OF THE CZECH REPUBLIC (Agenda of The National Property Fund (FNM))

The FNM contribution for the year 2000 was in the amount of CZK 300,000,000. During the

year 2005, financial means were deposited in special current accounts at Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s. and in December 2005, the means were invested in Pioneer Investments into The Balance Stock of Foundations and in ČSOB Asset Management.

Received interest in 2000-2006 totaled CZK37.879.000. Financial current asset income of 2005-2006

amounted to CZK 7.259.000. If we exclude this means evaluation from the level of FNM's contribution, the financial assets as of 31 December 2006 amount to CZK 123.766.000, and two percent of FHV's administrative costs, according to Amendment No.2 of FNM's contract, total CZK 2.476.000. Total actual costs amount to CZK 2.398.000 that is 1,94%.

| Year         | Financial means from FNM, in thous. of CZK | Interest, in thous. of CZK |                           | Division of Financial Means, in thous. of CZK |                                  |
|--------------|--|----------------------------|---------------------------|---|----------------------------------|
|              |  | Interest                   | Fin. current asset income | FHV administration                            | Paid Endowment benefits from FNM |
| 2000         | 300.000                                    |                            | 1.035                     | 27  | 0                                |
| 2001         | 0  |                            | 13.517                    | 1.496   | 0                                |
| 2002         | 0  |                            | 9.565                     | 2.732   | 8.684                            |
| 2003         | 0  |                            | 6.135                     | 2.958   | 94.430                           |
| 2004         | 0  |                            | 4.298                     | 2.381   | 22.780                           |
| 2005         | 0  | 3.271                      | 3.116                     | 2.365   | 12.840                           |
| 2006         | 0  | 58                         | 4.143                     | 2.398   | 12.944                           |
| <b>TOTAL</b> | <b>300.000</b>                             | <b>37.879</b>              | <b>7.259</b>              | <b>14.357</b>                                 | <b>157.436</b>                   |

## VÝROK AUDITORA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE ZA ROK 2006

1. Audit účetní závěrky NADAČNÍHO FONDU OBĚTEM HOLOCAUSTU, se sídlem Maiselova 18, Praha 1, jsme provedli v souladu s platnými právními předpisy, tj. v souladu se zákonem č. 254/2000 Sb. v platném znění (zákon o auditorech a Komoře auditorů ČR), v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a aplikačními doložkami Komory auditorů ČR, v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb. v platném znění (zákon o účetnictví), vyhláškou č. 504/2002 Sb. a Českými účetními standardy pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz předmětu účetnictví (tj. stavu a pohybu aktiv, závazků, vlastního kapitálu a výsledku hospodaření) a finanční situace NADAČNÍHO FONDU OBĚTEM HOLOCAUSTU. Účetní závěrka byla sestavena v souladu s platnými zákony a účetními předpisy.

2. Podle našeho názoru není ohrožen předpoklad časově neomezeného trvání účetní jednotky.

3. Úroveň nákladů na správu nadačního fondu je v souladu s ustanovením Statutu nadačního fondu, v souladu s § 22 zákona č. 526/2002 Sb. (zákon o nadacích a nadačních fondech) a v souladu se smlouvou o převodu a použití finančních prostředků uzavřenou mezi Fondem národního majetku ČR a Nadačním fondem obětí holocaustu dne 21. 11. 2000 a dodatky č. 1 a 2.

### Jméno a sídlo auditora

Audit provedla společnost Interaudit Praha s.r.o., se sídlem Dělnická 12, Praha 7, osvědčení Komory auditorů České republiky č. 73.

Odpovědným auditorem za tuto zprávu je Ing. Vladimír Kubálek, osvědčení Komory auditorů České republiky č. 258.

V Praze, dne 4. května 2007



## AUDITOR'S STATEMENT OF BALANCES FOR THE YEAR 2006

1. We have carried out the audit of the accounting unit FOUNDATION FOR HOLOCAUST VICTIMS, with its seat at Maiselova 18, Prague 1, the audit was carried out in accordance with valid legal regulations, i.e. in accordance with Act No. 254/2000 Coll. in its valid wording (Act on auditors and Chamber of Auditors of the Czech Republic), in accordance with international auditing standards and applied annexes, as well as with auditing regulations issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic, with Act No. 563/1991 Coll. in its valid wording (Act on Accounting), with Promulgation No. 504/2002 Coll., and with the Czech accounting standards for accounting entities whose main subject of activities is not business.

In our opinion, the financial statements give true and fair view on the subject of accounting (i.e. state and movement of assets and liabilities, difference of assets and liabilities, costs and incomes and

net income) and the financial situation of the FOUNDATION FOR HOLOCAUST VICTIMS in all significant aspects. The financial statement is in accordance with the accounting law and respective regulations.

2. In our opinion, the estimate of the time-unlimited existence of the accounting unit is not endangered.

3. The level of costs for the administration of the Foundation is in accordance with the regulation of the Foundation's Statute as well as with Section 22 of Act No. 526/2002 Coll. (Act on Foundations and Endowment Funds), and is in accordance with the Act on Transfer and Use of Financial Means between the National Property Fund (FNM) and the Foundation for Holocaust Victims of 21 November 2000 and its Amendments No. 1 and 2.

## Name and Seat of the Auditor

The audit has been carried out by Interaudit Praha s. r. o., Dělnická 12, Praha 7, license of the Czech Republic Chamber of Auditors No. 73.

The auditor responsible for this statement is Mr. Vladimír Kubálek, Czech Republic Chamber of Auditors Decree No. 258.

In Prague, 4 May 2007



# SPRÁVNÍ A DOZORČÍ RADA NFOH

## FHV BOARD OF DIRECTORS AND SUPERVISORY BOARD

### **Správní rada/ Board of Directors**

předseda/Chairman

RNDr. Michal Hron  
(předsedou do 29. 6. 2006/  
till June 29, 2006)

místopředseda/Vice-Chairman

Ing. Michal Borges

### **další členové/ other members**

Andrew Baker

Petr Bidlo  
(do 25. 10. 2006/  
till October 25, 2006)

Ing. arch. Jiřina Böhmová  
(do 29. 5. 2006/  
till May 29, 2006)

Prof. RNDr. Jiří Hála, CSc.

Akad. arch. František Formánek  
(od 1. 8. 2006/  
from August 1, 2006)

Daniel Kumermann

Ing. Zdeněk Novák

PhDr. Tatjana Pelíšková

Ing. Věra Pospíšilová  
(od 29. 6. 2006/  
from June 29, 2006)

### **Dozorčí rada/ Supervisory Board**

předseda/Chairman

Mgr. Antonín Drábek  
(do 31. 7. 2006/  
till July 31, 2006)

### **další členové/ other members**

Ing. Vladimír Látal  
(do 30. 6. 2006/  
till June 30, 2006)

Michael Lichtenstein  
(od 6. 9. 2006/  
from September 6, 2006)

Daniel S. Mariaschin

Ing. Josef Svoboda, Ph.D.  
(od 1. 7. 2006/  
from July 1, 2006)



# ZAMĚSTNANCI NFOH

## FHV STAFF

### **Mgr. Jarmila Neumannová**

výkonná ředitelka (do 30.6.2006)  
executive director (till June 30, 2006)

### **Mgr. Marta Malá**

ředitelka (od 6.9.2006, do 5.9.2006 koordinátorka programů  
Obnova a Odškodnění, office manažerka)  
director (from September 6, 2006 until September 5, 2006  
coordinator of Renovation and Compensation programs,  
office manager)

### **Ing. Monika Uhlířová**

finanční manažerka  
financial manager

### **Mgr. Milan Konrád**

manažer pro fundraising a public relations  
fundraising and public relations manager

### **Bc. Andrea Fictumová**

koordinátorka programů PÉČE, PŘIPOMÍNKA, BUDOUCNOST  
coordinator of CARE, REMEMBRANCE, FUTURE

### **Kateřina Fadljevičová**

koordinátorka programů PÉČE, PŘIPOMÍNKA, BUDOUCNOST  
coordinator of CARE, REMEMBRANCE, FUTURE





# NAŠI DÁRCI

Těší nás, že NFOH je důvěryhodným partnerem pro české i zahraniční dárcce.

Děkujeme za podporu!

## Fond národního majetku

**Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“**

**Hanadiv Charitable Foundation**

**Karel Dvořák**

**Mgr. Jaroslav Fišer**

**RNDr. Michal Hron**

**Daniel Jarkulisch**

**Jakub Kaše**

**Lucie Nováková**

**Mgr. Petr Pražák**

Děkujeme Ministerstvu zahraničních věcí ČR, Českému svazu bojovníků za svobodu a Vzdělávacímu centru Židovského muzea v Praze za bezplatné zapůjčení prostor.

**Připojte se i vy pomoci zmírnit křivdy minulosti a podpořte s námi budoucnost!**

Nadační fond se dlouhodobě snaží posílit prostředky ze zakládajícího daru českého státu o další zdroje financování. Ať jde o péči o přeživší, rekonstrukci židovských památek nebo vzdělávací činnost, hodnotné projekty budou vyžadovat finanční asistenci i v době, kdy bude původní kmenové jmění NFOH vyčerpáno. Cílem fundraisingového úsilí je tedy, kromě rozšíření okruhu podporovaných projektů, především zajistit v maximální možné míře dlouhodobou udržitelnost finanční podpory NFOH.

Připravujeme a podáváme grantové žádosti k mezinárodním nadacím na podporu projektů, které si zaslouží zvláštní pozornost. Zároveň vyhledáváme nové příležitosti v České republice

a budujeme spolupráci s partnery na úrovni věcných darů (mj. webdesign, fotografické služby, výpočetní technika). Prostřednictvím druhého typu partnerství účinně snižujeme administrativní náklady sekretariátu NFOH tak, aby co možná nejvíce finančních prostředků, ať veřejných ze zakládajícího daru České republiky nebo od dalších dárců, mohlo směřovat přímo na účely, pro které byl Nadační fond obětím holocaustu založen.

Stávajícím dárcům a sponzorům upřímně děkujeme a podporu nových se stejnou radostí vítáme.

**Pro více informací ohledně dárcovství se, prosím, obraťte na naši kancelář.**

## OUR DONORS

We are proud to announce that FHV has been a credible partner for both Czech and foreign donors.

We would like to thank the following for their support!

**Fond národního majetku**

**Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“**

**Hanadiv Charitable Foundation**

**Karel Dvořák**

**Mgr. Jaroslav Fišer**

**RNDr. Michal Hron**

**Daniel Jarkulisch**

**Jakub Kaše**

**Lucie Nováková**

**Mgr. Petr Pražák**

We would like to thank the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic, Czech Freedom Fighters Association and the Educational Centre of Jewish Museum in Prague for the provision of their premises free of charge.

**You can also help to mitigate the injustices of the past and join us in supporting the future!**

The foundation has been trying to support the financial means granted by the Czech State and has been locating new sources of financial means. The financial aid is going to be required also in times when FHV owner's capital is fully used and that for the projects of either care for the survivors, restoration of Jewish monuments or for educational activities. The aim of the fundraising effort is both the enlargement of the sphere of supported projects and the provision of sustainable financial support of FHV and that in the maximal possible volume.

We are preparing and submitting grant applications to international foundations supporting the projects requiring special

attention. At the same time we are seeking new opportunities in the Czech Republic and develop collaboration with partners on the provision of free services (i.e. webdesign, photographic services, information technology). Thanks to the second type of partnership we have been effectively lowering the administrative costs of the FHV secretariat in order to direct the most of the financial means from both public funds from the Czech Republic's donation or from our donors straight to the objectives for which FHV was founded.

We would like to thank cordially to all current donors and sponsors and we would appreciate all sorts of new aid.

**For further information, please contact our office.**

# ZÁKLADNÍ DATA O NFOH

## BASIC DATA ABOUT THE FHV

### **Název/Name**

Nadační fond obětem holocaustu/  
Foundation for Holocaust Victims

### **Sídlo/Seat**

Maiselova 18, 110 00 Praha 1,  
Česká republika/Czech Republic

### **Kontaktní adresa (kancelář)/ Street address (office):**

Legerova 22/1854,  
120 00 Praha 2,  
Česká republika/Czech Republic

### **Telefon/Phone**

(+420) 224 261 615  
(+420) 224 261 573

Fax: (+420) 224 262 563

E-mail: [info@fondholocaust.cz](mailto:info@fondholocaust.cz)

### **Internetové stránky/Website**

<http://www.fondholocaust.cz>

### **Bankovní účty/Bank accounts**

Českomoravská záruční  
a rozvojová banka  
270500101/4300  
BIC: CMZRCZP1  
IBAN:  
CZ02 4300 0000 0002 7050 0101

Živnostenská banka  
502-2685554004/0400  
BIC: ZIBACZPP  
IBAN:  
CZ52 0400 0005 0226 8555 4004

### **IČ/Registration number**

26189381

### **Zápis v rejstříku nadací/Entry to the Registry of Foundations**

vedený Krajským obchodním sou-  
dem v Praze, oddíl N, vložka 344,  
31. července 2000/administrated  
by the Regional Commercial  
Court in Prague, Section N, Insert  
344, July 31, 2000



© 2007 Nadační fond obětem holocaustu

Za poskytnuté fotografie děkujeme fotografu Jaroslavu Fišerovi a panu Edwardu Serottovi.

Grafická úprava a sazba/Layout & typy Petr Pšcolka, Lukáš Opekar

Vytiskla/Printed by Tiskárna Fokus spol. s r.o.



